

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 48

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 26. November 1981 Heft 48/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

## Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Abwasserreinigung

Die Nachbehandlung von entwässerten Klärschlämmen  
mit Kalk. Von *Joseph von Aarburg* und *Martin Meyer*,  
Bern

1107

### Abwasserreinigung

Versuche mit Sieben und Rechen zur Reinigung von  
Regenüberlaufwasser. Von *Peter Kaufmann*, Bern

1114

### Kulturtechnik

Naturschutz und landwirtschaftliche Meliorationen. Von  
*Walter Flury*, Bern/Aarau

1119

### Astrophysik

Beginn der Ionosphären-Forschung mit Eiscat-Radar. Von  
*Robert Gerwin*, München

1122

### Wettbewerbe

Mehrzweckhalle mit Gemeindehaus in Berikon.  
Concours d'idées pour la construction de logements à La  
Grangette et Praz-Séchaud. Wohnüberbauung «Wein-  
rebenhalde» in Hühnenberg (ZG). Gemeindehaus in  
Niedererlinsbach (SO)  
Berufsbildungszentrum Grenchen

1123

1124

### ETH Zürich

Martin Menzi, neuer Professor für Tierproduktion und  
für Probleme der Entwicklungsländer. Internationaler  
Studentenaustausch sucht Praktikantenstellen

1126

### SIA-Fachgruppen

Bauwirtschaft heute und morgen

1126

### SIA-Sektionen

Winterthur

1126

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen  
Aus Technik und Wirtschaft  
Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildung  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 181

B 182

B 183

B 184

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

## Anzeigenverwaltung

**IVA**

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Sonnenenergie - Nutzung

Sinnvoll wird die Sonnenenergie  
heute eingesetzt für Warmwas-  
seraufbereitung, Schwimmbad-  
beheizung und unter gewissen  
Umständen für den Betrieb der  
Übergangsheizung. Unter Zuhil-

fenahme von Wärmepumpen  
kann die Sonnenenergie ganz-  
jährig auch für die Heizung ge-  
nutzt werden.

Wir verfügen heute über eine  
Vielzahl von kleinen und gros-  
sen Anlagen, welche mit 2 bis  
200 m<sup>2</sup> Kollektorfläche bestückt  
und zur Erzeugung von Ge-  
brauchswarmwasser, Schwimmbad-  
beheizungen und zum Be-  
trieb von Übergangsheizungen  
ausgelegt sind. Dank dieser breiten  
praktischen Erfahrung sind wir  
heute in der Lage, sinnvolle  
und gut funktionierende Sonnen-  
energieanlagen zu bauen.  
Sonnenenergie ist eine Investi-  
tion wert. Es ist eine Investition  
mit Zukunft.  
Star Unity AG, Abt. Sonnen-  
energie, 8804 Au-Zürich,  
Tel. 01/780 84 84

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 19/1981

### Gestion de l'énergie

Réduction du gaspillage  
d'énergie,  
par *René Weiersmüller* 299

**Bibliographie** 301, 307

### Matériaux

Construction combinée de  
protection civile d'Ecublens  
(VD), par *Fermin Alou* et  
G. Etienne 302

### Analyse des contraintes

Corps creux, par *Jacques  
Paschoud* et *Philippe Weiser* 308

No 20/1981

### Editorial

Energie: poids des faits et  
pression des idées,  
par *Jean-Pierre Weibel* 315

### Géophysique

Evolution géodynamique de la  
Méditerranée occidentale et des  
Alpes, par *St. Müller* et  
*W. Lowrie* 317

### Actualité

Politique de l'énergie et  
des transports au cours des  
années 80 341